

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 34 (1972)
Heft: 2

Rubrik: Manifestations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

qu'aux force des masses de fourrage agissant contre les parois des silos. Ces prescriptions sont sensiblement moins sévères en Hollande.»

Les discussions ayant eu lieu entre spécialistes hollandais et allemands ont fait apparaître que ce sont en somme moins les prescriptions des autorités en cause qui empêchent de construire à des prix relativement avantageux que l'interprétation de ces prescriptions de base par les autorités de contrôle. Cette interprétation devrait se faire davantage que jusqu'à présent en s'efforçant d'arriver à un abaissement sensible des frais occasionnés par les constructions rurales. Les étables à stabulation libre à logettes expérimentées avec succès à Millingen devraient pouvoir rendre ces efforts plus faciles.

Le bilan des discussions intervenues entre spécialistes permet cependant d'envisager l'avenir avec un certain optimisme. Si les agriculteurs qui désirent édifier une nouvelle étable ou bien agrandir ou transformer l'étable existante en s'inspirant des solutions hollandaises éprouvées et moins chères sont soutenus par les spécialistes en matière de constructions rurales, alors le résultat des débats avec les autorités compétentes devrait très souvent tourner à l'avantage des agriculteurs. Jusqu'à maintenant, on a dû malheureusement constater que les agriculteurs capitulent devant ces autorités et se résignent à payer des frais de construction plus élevés en accusant le destin, plutôt que de s'en prendre à eux-mêmes. Il faut bien se dire que plus d'une prescription concernant la construction du bâtiment ou sa protection contre l'incendie est périmée depuis longtemps. Quand donc tirera-t-on les conclusions qui s'imposent en donnant le feu vert pour des constructions rurales de type plus simple et moins coûteux?

Ainsi que l'ont confirmé les spécialistes du groupe d'études qui s'est rendu à Millingen, les agriculteurs hollandais eux-mêmes ne peuvent construire sans autre forme de procès de telles étables simplifiées. Selon les régions, ils se heurtent parfois à des objections de la part des autorités. Pourtant l'étable à stabulation libre a été adoptée sur une large échelle, en Hollande. On peut dire

que l'étable à stabulation entravée n'y est pratiquement plus construite, car elle revient trop cher. En outre, les salles de traite permettent de réaliser des rendements de travail beaucoup plus importants que le système traditionnel appliqué dans les étables à stabulation entravée.

Un professeur membre de la Chambre d'agriculture de Westphalie-Lippe estime que si l'on ne tient pas compte des conditions climatiques difficiles, les étables à stabulation libre avec logettes de Millingen peuvent être également recommandées pour l'agriculture allemande. De telles étables, qui ont fait leurs preuves, donneraient à son avis la possibilité d'abaisser d'au moins 1000 marks (environ 1200 frs) les frais par stalle. Cela même dans le cas où, pour des questions de commodités, on tiendrait à mieux aménager le poste de travail et dépenser ainsi davantage que les Hollandais l'ont jugé utile. Une pareille économie permettrait de tirer 4 à 5 pfennigs de plus (environ 5 à 6 cts) de chaque litre de lait.

W. Schiffer

Manifestations

7e Foire suisse pour l'horticulture et l'arboriculture, Oeschberg

La plus grande manifestation horticole et arboricole suisse de cette année, l'öga 72, aura lieu mercredi 21 et jeudi 22 juin à Oeschberg. Les préparatifs vont bon train. Comme toujours, l'intérêt des exposants est grand, ce qui laisse prévoir non seulement une grande variété de produits exposés, mais également de très nombreux visiteurs.

Le délai d'inscription pour exposants est fixé à fin février 1972. La documentation nécessaire peut être demandée auprès de la direction de la foire (öga 72, 3425 Oeschberg - Koppigen).

Le numéro 4/72 paraîtra le 15 mars 1972

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:
23 février 1972**

annonces Hofmann, case postale 17, 8162 Steinmaur
Téléphone 01 / 94 19 22 - 23

STEYR arrive

STEYR Plus 760

Le nouveau tracteur avec les excellentes données techniques: Moteur diesel, carré, à 4 cylindres, puissance 66 CV, augmentation du couple moteur de 26%, couple maximum de 22 mkp – des raisons pour la souplesse extrême de ce moteur et la puissance pour les travaux durs. Prises de force de 540 et 1000 t/min, la prise de force dépendant de l'avancement utilisable à toutes les vitesses de travail aux champs (et même en service stationnaire) et la boîte de vitesses reversible font partie de l'équipement standard du STEYR 760.

Le puissant système hydraulique réglable en 2 positions avec une force de levage de 2400 kg à la barre à trous garantit un fonctionnement irréprochable dans les conditions les plus dures. Equipé d'un excellent système de tringlerie hydraulique – le système STEYR simplématique – qui abrège radicalement les temps improductifs de préparation et de travail ardu.

STEYR Plus 760

Conception moderne, rendement excellent. Le tracteur qui répond à tout dans n'importe quelle exploitation agricole. Il a la force qu'il faut pour

travailler dur et l'échelonnement correct des vitesses pour les travaux légers. Harmonie maximale entre moteur, boîte à vitesses et système hydraulique. Très mobile et agile au travail du sol, lourd et puissant à la traction.

STEYR Plus 760

Le complément idéal à la gamme déjà très variée des modèles STEYR PLUS, la gamme qui offre pour tous les besoins le tracteur qui convient.

Aimeriez-vous mieux connaître le nouveau tracteur STEYR PLUS 760?

BON

Oui, j'aimerais en savoir plus concernant le STEYR PLUS 760.

- Veuillez m'envoyer une documentation
- J'aimerais avoir une démonstration du nouveau STEYR PLUS 760 chez moi. Veuillez vous mettre en rapport avec moi.

TA 16.2.72

Nom: _____

Adresse: _____

**RAPID Machines et Véhicules SA
8953 Dietikon ZH, Tél. 01/886881**

Rapid assure le service

e en force . . .



des tracteurs STEYR en Suisse